



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 195/2009 ze dne 12. března 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 1

SMĚRNICE

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/14/ES ze dne 11. března 2009, kterou se mění směrnice 94/19/ES o systémech pojištění vkladů, pokud jde o výši pojištění a lhůtu k výplatě ⁽¹⁾ 3

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/182/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 12. září 2007 o režimu podpory C 12/06 (ex N 132/05), který Česká Republika hodlá zavést na podporu kombinované dopravy (oznámeno pod číslem K(2007) 4134) ⁽¹⁾.....** 8

2009/183/ES:

- ★ **Rozhodnutí Statistického výboru Společenství a Švýcarska č. 2/2008 ze dne 21. listopadu 2008 o změně přílohy I Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o spolupráci v oblasti statistiky** 14

2009/184/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 10. března 2009 o povolení uvedení produktů, které obsahují geneticky modifikovanou řepku olejnou T45 (ACS-BNØØ8-2) nebo jsou z ní vyrobeny, na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 v důsledku obchodování s touto řepkou olejnou ve třetích zemích do roku 2005 (oznámeno pod číslem K(2009) 1541) ⁽¹⁾** 28



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 195/2009

ze dne 12. března 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 13. března 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. března 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	148,7
	JO	78,3
	MA	56,2
	TN	134,4
	TR	96,6
	ZZ	102,8
0707 00 05	EG	147,3
	JO	158,4
	MA	78,7
	MK	139,3
	TR	165,6
	ZZ	137,9
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,2
	TR	96,9
	ZZ	134,7
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,5
	IL	56,5
	MA	45,2
	TN	57,1
	TR	61,6
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	50,9
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	102,3
	BR	82,7
	CA	86,3
	CL	79,2
	CN	85,6
	MK	22,7
	US	117,7
	UY	68,9
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	77,7
	CL	163,9
	CN	44,9
	US	104,6
	ZA	92,9
	ZZ	96,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/14/ES

ze dne 11. března 2009,

kteřou se mění směrnice 94/19/ES o systémech pojištění vkladů, pokud jde o výši pojištění a lhůtu k výplatě

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, zejména na čl. 47 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada se dne 7. října 2008 dohodla, že prvořadým úkolem je obnovit důvěryhodnost a řádné fungování finančního sektoru. Rada se zavázala přijmout veškerá nezbytná opatření na ochranu vkladů fyzických osob a uvítala iniciativu Komise urychleně předložit příslušný návrh, který by podpořil sblížení systémů pojištění vkladů.

(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ⁽³⁾ již stanoví pro vkladatele základní výši pojištění vkladů. Pokračující neklid na finančních trzích však vyžaduje její zvýšení.

(3) Současná minimální výše pojištění vkladů stanovená směrnicí 94/19/ES činí 20 000 EUR, přičemž členské státy mohou tuto úroveň zvýšit. Pro velký počet vkladů

ve Společenství se to však ukázalo nedostačující. V zájmu udržení důvěry vkladatelů a dosažení větší stability na finančních trzích by měla být minimální úroveň pojištění vkladů zvýšena na 50 000 EUR. Do 31. prosince 2010 by pojištění souhrnu všech vkladů každého vkladatele mělo být stanoveno ve výši 100 000 EUR, pokud posouzení dopadů, které Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě do 31. prosince 2009, nedojde k závěru, že takové zvýšení a harmonizace nejsou vhodné a že nejsou finančně únosné pro všechny členské státy z hlediska zajištění ochrany spotřebitelů a finanční stability ve Společenství a předcházení narušením hospodářské soutěže mezi členskými státy. Pokud posouzení dopadů ukáže, že takové zvýšení a harmonizace nejsou vhodné, měla by Komise předložit Evropskému parlamentu a Radě vhodné návrhy.

(4) Na všechny vkladatele by se měla vztahovat stejná výše pojištění vkladů, bez ohledu na to, zda je měnou příslušného členského státu euro, či nikoli. Členské státy mimo eurozónu by nicméně měly mít možnost částky vzniklé přepočtem zaokrouhlovat, aniž by ohrozily rovnocennou úroveň ochrany vkladatelů.

(5) Zpráva, kterou má Komise předložit Evropskému parlamentu a Radě, by měla analyzovat veškeré související otázky, jako například započtení a vzájemné pohledávky, určení výše příspěvku do systémů, rozsah působnosti, pokud jde o produkty a vkladatele, na něž se pojištění vkladů vztahuje, účinnost přeshraniční spolupráce mezi systémy pojištění vkladů a vztah mezi systémy pojištění vkladů a alternativními způsoby vyplacení vkladatelů, například mechanismy zajišťující výplaty náhrad v případě naléhavé potřeby. Pro účely této zprávy by členské státy měly shromažďovat relevantní údaje a předložit je na požádání Komisi.

(6) Na základě směrnice 94/19/ES některé členské státy zavedly systémy pojištění vkladů, které poskytují pojištění vkladů v plné výši u některých druhů dlouhodobých vkladů, jako jsou například pohledávky vyplývající z účasti v penzijním systému. Práva a očekávání vkladatelů u těchto systémů je nutné respektovat.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 314, 9.12.2008, s. 1.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 18. prosince 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 26. února 2009 a 5. března 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5.

- (7) Na základě směrnice 94/19/ES některé členské státy zavedly nebo se chystají zavést systémy pojištění vkladů, které poskytují pojištění vkladů v plné výši v některých případech dočasně zvýšených zůstatků na účtu. Komise by do 31. prosince 2009 měla vyhodnotit, zda by pojištění vkladů v plné výši v některých případech dočasně zvýšených zůstatků na účtu mělo být zachováno nebo zavedeno.
- (8) Touto směrnicí by nemělo být dotčeno ani fungování systémů, které chrání samotnou úvěrovou instituci, a zejména těch z nich, které zajišťují její likviditu a platební schopnost, a tudíž zaručují ochranu vkladatelů přinejmenším rovnocennou s úrovní ochrany, kterou poskytují systémy pojištění vkladů, ani dobrovolných systémů odškodnění vkladatelů, které příslušný členský stát nezavedl ani oficiálně neuznává.
- (9) Členské státy by měly pobízet systémy pojištění vkladů k tomu, aby zvážily možnost uzavřít dohody o svých příslušných závazcích nebo zdokonalit dohody stávající.
- (10) Lhůta k výplatě, která je v současnosti stanovena jako tříměsíční a může být prodloužena na devět měsíců, je v rozporu s potřebou udržet důvěru vkladatelů a nenaplnuje jejich potřeby. Lhůta k výplatě by proto měla být zkrácena na dvacet pracovních dnů. Tato lhůta by měla být prodloužena pouze za výjimečných okolností a po schválení příslušnými orgány. Dva roky ode dne vstupu této směrnice v platnost by Komise měla předložit Evropskému parlamentu a Radě zprávu o účinnosti a lhůtách u postupů při vyplácení náhrad, v níž posoudí, zda by bylo vhodné provést další zkrácení lhůty na deset pracovních dnů.
- (11) Mimo to v případech, kdy se výplata odvíjí od rozhodnutí příslušných orgánů, by lhůta pro rozhodnutí, která v současnosti činí 21 dní, měla být zkrácena na pět pracovních dnů, aby nebránila rychlé výplatě. Příslušné orgány by se však měly nejprve přesvědčit, že úvěrová instituce nevyplatila vklady, které jsou splatné a vymahatelné. Toto posouzení by se mělo řídit soudními nebo správními postupy členských států.
- (12) Vklady lze považovat za nedisponibilní, jakmile se včasný zásah nebo reorganizační opatření nezdaří. To by však nemělo příslušným orgánům bránit v tom, aby v úsilí o restrukturalizaci pokračovaly i před uplynutím lhůty k výplatě.
- (13) Členské státy by měly usilovat o zajištění kontinuity bankovních služeb a přístupu bank k likviditě, zejména v době neklidu na finančních trzích. Za tímto účelem jsou členské státy vybízeny k tomu, aby co možná nejdříve přijaly opatření, která na základě žádosti dotčeného vkladatele a nejpozději do tří dnů od obdržení této žádosti zajistí výplatu odpovídajících náhrad v případě naléhavé potřeby. Protože bude mít zkrácení stávající tříměsíční lhůty k výplatě kladný dopad na důvěru vkladatelů a na řádné fungování finančních trhů, měly by členské státy a jejich systémy pojištění vkladů zajistit, aby byla lhůta k výplatě co možná nejkratší.
- (14) Podle směrnice 94/19/ES mohou členské státy omezit pojištění vkladů na určený podíl vyjádřený v procentech. Ukázalo se, že tato možnost podřívá důvěru vkladatelů, a měla by být proto zrušena.
- (15) Opatření nezbytná k provedení směrnice 94/19/ES by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (16) Zejména je třeba zmocnit Komisi k úpravě výše pojištění vkladů podle inflace v Evropské unii na základě změn v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen zveřejňovaném Komisí. Jelikož má toto opatření obecný význam a jeho účelem je změnit jiné než podstatné prvky směrnice 94/19/ES, musí být přijato regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.
- (17) Jelikož cílů této směrnice, totiž harmonizace výše pojištění vkladů a lhůt k výplatě, nemůže být vzhledem k různosti pravidel, která v současnosti existují v rámci právních systémů jednotlivých členských států, uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jej být proto lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.
- (18) Směrnice 94/19/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(1) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

(19) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Změny směrnice 94/19/ES

Směrnice 94/19/ES se mění takto:

1) V čl. 1 odst. 3 bodě i) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Příslušné orgány tak učiní co nejdříve a v každém případě do pěti pracovních dnů poté, co se poprvé dozvědí, že úvěrová instituce nevyplatila vklady, jež jsou splatné a vymahatelné, nebo“.

2) Článek 4 se mění takto:

a) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. V případech uvedených v odstavcích 1 až 4 členské státy zajistí, aby systémy pojištění vkladů vzájemně spolupracovaly.“;

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„6. Komise přezkoumá účinnost tohoto článku nejméně jednou za dva roky a případně navrhne jeho změny.“

3) Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Členské státy zajistí, aby souhrn vkladů každého vkladatele byl pojištěn nejméně do výše 50 000 EUR pro případ, že se tyto vklady stanou nedisponibilními.

1a. Do 31. prosince 2010 členské státy zajistí, aby výše pojištění souhrnu vkladů každého vkladatele byla stanovena na 100 000 EUR pro případ, že se tyto vklady stanou nedisponibilními.

Pokud Komise ve své zprávě uvedené v článku 12 dojde k závěru, že takové zvýšení a taková harmonizace nejsou vhodné a finančně únosné pro všechny členské státy jako prostředek k zajištění ochrany spotřebitele a finanční stability ve Společenství a k předcházení přeshraničním narušením mezi členskými státy, předloží Evropskému parlamentu a Radě návrh na změnu prvního pododstavce.

1b. Členské státy mimo eurozónu, které převádějí částky vyjádřené v eurech uvedené v odstavcích 1 a 1a na svou národní měnu, zajistí, aby částky v národních měnách, které jsou vkladatelům skutečně vyplaceny, odpovídaly částkám stanoveným v této směrnici.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Odstavec 1a nevyklučuje zachování ustanovení, která do 1. ledna 2008 stanovila pojištění některých druhů vkladů v plné výši, zejména ze sociálních důvodů.“;

c) odstavec 4 se zrušuje;

d) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„7. Komise může upravit částky uvedené v odstavcích 1 a 1a podle inflace v Evropské unii na základě změn v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen zveřejňovaném Komisí.

Toto opatření, jež má za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 7a odst. 2.“

(¹) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

4) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 7a

1. Komisi je nápomocen Evropský bankovní výbor zřízený rozhodnutím Komise 2004/10/ES (*).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (**) s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

(*) Úř. věst. L 3, 7.1.2004, s. 36.

(**) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.“

5) V článku 9 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy zajistí, aby úvěrové instituce poskytly současným i případným vkladatelům informace potřebné k určení systému pojištění vkladů, jehož jsou instituce a její pobočky členy uvnitř Společenství, nebo alternativního uspořádání uvedeného v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci nebo v čl. 3 odst. 4. Vkladatelé musí být informováni o ustanoveních systému pojištění vkladů nebo případného alternativního uspořádání, včetně výše a rozsahu pojištění vkladů poskytovaného systémem pojištění vkladů. Není-li vklad pojištěn systémem pojištění vkladů v souladu s čl. 7 odst. 2, uvědomí o tom úvěrová instituce vkladatele. Veškeré informace musí být poskytnuty v jasné a srozumitelné formě.

Na žádost se poskytují informace o podmínkách náhrad a náležitostech, které je třeba splnit pro jejich získání.“

6) Článek 10 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Systémy pojištění vkladů musí být schopny vyplatit řádně ověřené pohledávky vkladatelů týkající se nedisponibilních vkladů do dvaceti pracovních dnů ode dne, kdy příslušné orgány učiní zjištění podle čl. 1 odst. 3 bodu i) nebo kdy soudní orgán rozhodne ve smyslu čl. 1 odst. 3 bodu ii). Tato lhůta zahrnuje shromáždění a předání přes-

ných údajů o vkladatelích a vkladech, které jsou nezbytné pro ověření nároků.

Za zcela výjimečných okolností může systém pojištění vkladů požádat příslušné orgány o prodloužení této lhůty. Prodloužení nesmí přesáhnout deset pracovních dnů.

Do 16. března 2011 Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o účinnosti a lhůtách u postupů při vyplacení náhrad, v níž posoudí, zda by bylo možno provést zkrácení lhůty uvedené v prvním pododstavci na deset pracovních dnů.

Členské státy zajistí, aby jejich systémy pojištění vkladů pravidelně prováděly testy a aby tyto systémy byly informovány v případě, že příslušné orgány zjistí v některé úvěrové instituci problémy, jež by mohly vést k aktivaci systému pojištění vkladů.“;

b) odstavec 2 se zrušuje.

7) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

1. Do 31. prosince 2009 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o

a) harmonizaci mechanismů financování systémů pojištění vkladů, hodnotící zejména dopady stavu, kdy by v případě přeshraniční krize nedošlo k harmonizaci, s ohledem na dostupnost náhrad vkladů a na řádnou hospodářskou soutěž a přínosy a náklady takové harmonizace;

b) vhodnosti a podmínkách stanovení pojištění vkladů v plné výši v některých případech dočasně zvýšených zůstatků na účtu;

c) možných modelech zavedení příspěvků, jejichž výše by se odvíjela od míry rizika;

d) přínosech a nákladech případného zavedení systému Společenství pro pojištění vkladů;

- e) dopadu rozdílnosti právních předpisů upravujících započtení na efektivitu systému a možná narušení v případě, že jsou pohledávky vkladatele započítávány proti jeho závazkům, přičemž se zohlední otázka přeshraničního ukončení činnosti;
- f) harmonizaci rozsahu působnosti, pokud jde o produkty a vkladatele, na něž se pojištění vkladů vztahuje, včetně specifických potřeb malých a středních podniků a místních orgánů;
- g) vztahu mezi systémy pojištění vkladů a alternativními způsoby výplaty náhrad vkladatelům, například mechanismy zajišťujícími výplatu náhrad v případě naléhavé potřeby.

V případě potřeby předloží Komise vhodné návrhy na změnu této směrnice.

2. Členské státy informují Komisi a Evropský bankovní výbor, pokud zamýšlejí změnit rozsah působnosti nebo úroveň pojištění vkladů, a o jakýchkoli obtížích, na něž narazily při spolupráci s ostatními členskými státy.“

8) Příloha III se zrušuje.

Článek 2

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. června 2009.

Odchylně od prvního pododstavce členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s čl. 1 odst. 3 bodem i) prvním pododstavcem, čl. 7 odst. 1a a 3 a čl. 10 odst. 1 směrnice 94/19/ES, ve znění této směrnice, do 31. prosince 2010.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Určení

Tato směrnice je určena členskými státním.

Ve Štrasburku dne 11. března 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
A. VONDRA

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 12. září 2007

o režimu podpory C 12/06 (ex N 132/05), který Česká Republika hodlá zavést na podporu kombinované dopravy

(oznámeno pod číslem K(2007) 4134)

(Pouze české znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2009/182/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

o informace byla zaslána dopisem ze dne 1. prosince 2005. Orgány České republiky na tuto žádost odpověděly dopisem ze dne 9. ledna 2006.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

poté, co v souladu s uvedeným článkem vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek ⁽¹⁾,

- (2) Dopisem ze dne 4. dubna 2006 Komise informovala Českou republiku o svém rozhodnutí, že zahájí řízení stanovené v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ve vztahu k jednomu zvláštnímu opatření, které se týká podpory na nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu, a že nevznese žádnou námitku ohledně ostatních opatření režimu podpory.

vzhledem k těmto důvodům:

- (3) Rozhodnutí Komise zahájit uvedené řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾. Komise vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek.

1. POSTUP

- (1) Dopisem ze dne 16. března 2005 oznámilo stálé zastoupení České republiky režim podpory kombinované dopravy. Podpora byla zaevidována pod číslem N 132/05. V dopise ze dne 19. května 2005 položila Komise v souvislosti s tímto režimem další otázky a orgány České republiky na ně odpověděly dopisem, který GR TREN zaevidovalo dne 11. července 2005. Dne 14. června 2005 proběhlo odborné jednání orgánů České republiky s útvary Komise. Druhá žádost o informace byla zaslána dopisem ze dne 5. září 2005. Orgány České republiky na tuto žádost odpověděly dopisem ze dne 5. října 2005. Třetí žádost
- (4) Komise od zúčastněných stran žádné připomínky neobdržela.
- (5) Orgány České republiky zaslaly Komisi své připomínky k jejímu rozhodnutí ze dne 4. dubna 2006 dopisem ze dne 9. května 2006.

- (6) Dopisem ze dne 1. února 2007 informovaly orgány České republiky Komisi o změnách provedených v oznámeném režimu podpory v souvislosti s nákupem určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu. Doplnující informace byly Komisi předloženy dne 27. dubna 2007. V dopise ze dne 28. června 2007 informovaly orgány České republiky Komisi o dalších změnách provedených v režimu podpory, pokud jde o nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu.

2. POPIS REŽIMU PODPORY

2.1 Cíl

- (7) Cílem režimu podpory je rozvinout kombinovanou dopravu a přesunout tak přepravu nákladu ze silniční dopravy na jiné druhy dopravy. Režim se skládá z několika podprogramů:
- a) podprogram 1: Podpora na výstavbu nových, rozšíření a modernizaci stávajících překladišť kombinované dopravy;
- b) podprogram 2: Podpora na pořízení vybavení pro kombinovanou dopravu – investiční příspěvky;
- c) podprogram 3: Podpora zaváděcí fáze nových linek kombinované dopravy.
- (8) Tento režim podpory by měl především posílit využívání nedoprovázené kombinované dopravy zlepšením její konkurenceschopnosti.

2.2 Právní základ

- (9) Právním základem má být usnesení vlády České republiky ke koncepci rozvoje a podpory kombinované dopravy pro období 2006 až 2010.

2.3 Příjemci podpory

- (10) Příjemci podpory mají být provozovatelé kombinované dopravy, železniční dopravci a provozovatelé překladišť.
- (11) K podpoře mají mít přístup všechny společnosti v EU, které mají sídlo, agenturu, pobočku nebo dceřinou společnost v České republice.

2.4 Druh podpory

- (12) Podpora se má uskutečnit formou nevratných dotací.

Podprogram 2 předpokládá podporu ve formě investičních příspěvků na pořízení vybavení pro kombinovanou dopravu včetně nákupu určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu.

- (13) Opatření státní podpory obsažená v podprogramech 1 a 3 a opatření podprogramu 2, která se netýkají podpory na nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu, byla předmětem rozhodnutí Komise přijatého dne 4. dubna 2006, kterým bylo zahájeno toto vyšetřovací řízení. S výjimkou nákupu určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu se Komise ve vztahu ke všem ostatním opatřením rozhodla nevznést žádné námitky. Toto rozhodnutí se tedy týká pouze podpory na nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu.

- (14) Ve svém oznámení orgány České republiky uvádějí, že tyto speciální železniční vozy nemohou být použity pro tradiční železniční služby, nýbrž výhradně a pouze pro přepravu intermodálních přepravních jednotek. Tyto železniční vozy mají zvláštní konstrukci, uzpůsobenou pouze pro přepravu intermodálních přepravních jednotek, a proto nemohou být použity pro přepravu zboží, které přepravují tradiční železniční vozy – tyto vozy například nemají podlahu, bočnice či čelníky, jsou však vybaveny fixačními prvky (šroubovými uzávěry). Dotace mají být poskytnuty pouze na tyto speciální železniční vozy a žadatel bude muset předložit jejich přesnou specifikaci a využívat je pro konkrétní novou linku kombinované dopravy. Hlavním cílem podpory je zajistit nezbytný počet železničních vozů pro příslušnou linku kombinované dopravy nebo železniční vozy pro „nové“ systémy kombinované dopravy (např. příprava silničních přípojných vozidel), které dosud nejsou v České republice provozovány. Stejná zásada se má uplatnit také v případě speciálních silničních vozidel pro kombinovanou dopravu a podpora se bude týkat rovněž intermodálních přepravních jednotek s výjimkou ISO-kontejnerů.

2.5 Intenzita, rozpočet a doba trvání podpory

- (15) Intenzita podpory činí 30 % způsobilých nákladů.
- (16) Očekávaný rozpočet na období 2006–2010 činí 1,58 miliardy CZK (55 702 450 EUR) na celý program.

2.6 Postup

- (17) Postup při poskytování podpory, hodnocení záměru, kumulace a kontrolní opatření zůstávají beze změny tak, jak je Komise schválila ve svém rozhodnutí ze dne 4. dubna 2006.

3. DŮVODY K ZAHÁJENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ: POCHYBNOSTI KOMISE, POKUD JDE O SLUČITELNOST SE SMLOUVOU V PŘÍPADĚ PODPOR NA SPECIÁLNÍ ŽELEZNIČNÍ VOZY PRO KOMBINOVANOU DOPRAVU

- (18) Pokud jde o konkrétní část podpory týkající se speciálních železničních vozů pro kombinovanou dopravu, Komise měla pochybnosti, zda ji lze prohlásit za slučitelnou se Smlouvou o ES.
- (19) Vzhledem k politice Komise podporovat kombinovanou dopravu by bylo možné dané opatření považovat za slučitelné na základě čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES, pokud by bylo zaručeno, že železniční vozy, na jejichž pořízení se podpora vztahuje, budou využívány pouze k provozování kombinované dopravy. Ve fázi zahájení vyšetřování neměla Komise k dispozici dostatek informací, aby mohla s konečnou platností určit, zda tyto vozy lze používat pouze a výhradně v rámci služby kombinované dopravy.
- (20) Podporu na pořízení kolejových vozidel, která nejsou vyhrazena výlučně pro kombinovanou dopravu, by jinak bylo možné prohlásit za slučitelnou, pokud by příjemci podpory byly pouze malé či střední podniky (dále jen „MSP“). V čl. 4 odst. 5 nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům⁽³⁾ se povoluje podpora investic do železničních vozů pro MSP. Intenzita podpory stanovená v čl. 4 odst. 2 přitom činí 15 % v případě malých a 7,5 % v případě středních podniků. K uplatnění těchto ustanovení si Komise vyžádala ujištění, že na zamýšlené opatření budou mít nárok pouze malé a střední podniky v rámci uvedených limitů.

4. PŘIPOMÍNKY ZE STRANY ČESKÉ REPUBLIKY

A. Připomínky k rozhodnutí o zahájení formálního vyšetřovacího řízení

- (21) Ve svém dopise ze dne 9. května 2006 předložily orgány České republiky následující připomínky.

- (22) Navrhovaná podpora je určena na pořízení speciálních železničních vozů výlučně pro kombinovanou dopravu, které nelze vzhledem k jejich speciální konstrukci používat pro jiné účely v rámci železniční dopravy.
- (23) Podle mezinárodního písmenného značení UIC patří tyto vozy do řady S, případně řady L. Řada „S“ označuje plošinový podvozkový vůz zvláštní stavby, řada „L“ označuje plošinový dvounápravový vůz zvláštní stavby. Vozy těchto řad mají speciální konstrukci (zvláštní stavbu), upravenou výlučně pro přepravu intermodálních přepravních jednotek, což znemožňuje jejich použití k přepravě zboží jako na jiných železničních vozech. Ložnou plochu vozů těchto řad tvoří rámová konstrukce s fixačními prvky nebo jinými speciálními součástmi či zařízeními, která jsou nezbytná pro upevnění intermodálních přepravních jednotek či manipulaci s nimi. Nemají tudíž celoplošnou podlahu, bočnice či klanice a čelníky, takže na ně nelze upevnit jiný druh nákladu než intermodální přepravní jednotky. V Evropě existuje zhruba 100 typů vozů těchto řad.
- (24) Podpora na nákup předmětných vozů má přispět k zajištění speciálních železničních vozů pro nové linky kombinované dopravy nebo železničních vozů pro „nové“ systémy kombinované dopravy, které se dosud v České republice neprovozují vůbec (např. přeprava silničních návěsů) nebo v malém rozsahu (např. přeprava výměnných nástaveb).
- (25) Speciální železniční vozy, jejichž pořízení by bylo financováno z veřejných zdrojů, by bylo možné použít jen v rámci nové linky kombinované dopravy a za podmínek předem stanovených v usnesení vlády uvedeném v 9. bodu odůvodnění. Dotace může činit maximálně 30 % celkových pořizovacích nákladů. Počet pořizovaných vozů, výši dotace, plnění podmínek programu a kvalitu podnikatelského záměru bude posuzovat hodnotící komise.
- (26) V pravidelných čtvrtletních termínech v průběhu stanoveného období bude příjemce podpory předkládat ministerstvu dopravy mimo jiné informace o provozu nové linky a využívání železničních vozů pořízených formou dotace. Kontrola ze strany ministerstva dopravy bude dále zaměřena na účetní a inventurní evidenci a namátkovou fyzickou kontrolu předmětných vozů.

- (27) Přestavba těchto vozů je obtížně technicky proveditelná a velmi nákladná. Přestavbou by navíc došlo k přeznačení řady vozů, což samozřejmě vyžaduje schválení státního orgánu České republiky – Drážního úřadu. Přestavba vozů by se projevila i v inventární evidenci vozů, která bude předmětem kontroly ze strany ministerstva dopravy.
- (28) Česká republika se domnívá, že podpora na pořízení železničních vozů řady S nebo L je slučitelná se Smlouvou o založení Evropského společenství, neboť samotná konstrukce těchto vozů neumožňuje jejich použití v běžné železniční dopravě a jejich případná přestavba by byla obtížně technicky proveditelná a velmi nákladná. Kontrola užití finančních prostředků bude spočívat jednak v povinnosti příjemce podpory informovat ministerstvo dopravy mimo jiné o provozu nové linky a využívání železničních vozů pořízených formou dotace, jednak v ověřování účetní a inventární evidence příjemce podpory, včetně namátkových fyzických kontrol předmětných vozů.

B. Změna režimu podpory

- (29) Svým dopisem ze dne 1. února 2007 orgány České republiky informovaly Komisi o změnách režimu podpory, pokud jde o intenzitu podpory na nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu, aby odpovídala požadavkům nařízení (ES) č. 70/2001. Dopisem ze dne 28. června 2007 však orgány České republiky informovaly Komisi o dalších změnách provedených v režimu podpory ohledně nákupu určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu tak, aby byla zachována ustanovení původního oznámení.
- (30) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES jsou podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné se společným trhem, nestanoví-li Smlouva jinak.
- (31) Pokud se týká podmínky použití státních prostředků, podle zamýšleného opatření obdrží vybraní příjemci státní příspěvek. Za poskytnutí těchto finančních příspěvků odpovídá stát. Komise dospěla k závěru, že opatření představuje použití státních prostředků.
- (32) Pokud se týká podmínky selektivní hospodářské výhody, dané opatření režimu podpory se týká pouze společností působících v železniční dopravě, které provozují kombinovanou dopravu na území České republiky. Podpora tudíž zvýhodňuje určité podniky nebo určitá odvětví výroby.
- (33) Pokud se týká podmínky narušení hospodářské soutěže a ovlivnění obchodu mezi členskými státy, jestliže podpora poskytovaná členským státem posiluje postavení určitého podniku ve srovnání s jinými podniky, které si konkurují na trhu v rámci Společenství, musí se mít za to, že posledně jmenované podniky jsou touto podporou ovlivněny⁽⁴⁾.
- (34) Směrnice Rady 92/106/EHS ze dne 7. prosince 1992 o zavedení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy⁽⁵⁾ osvobodila od 1. července 1993 provoz kombinované dopravy definované v článku 1 zmíněné směrnice od všech systémů kvót a povolení. Od té doby ve stoupající míře roste aktivita podniků v několika členských státech a obchod v rámci Společenství se začal rozvíjet. Konkurence mezi hospodářskými subjekty působícími v kombinované přepravě zboží se tedy rozvíjí za hranice jednotlivých členských států. Díky zeměpisné poloze České republiky je rozvoj konkurence mezi provozovateli kombinované dopravy na jejím území i mimo ně relativně výraznější než v jiných oblastech Společenství. Zamýšlené opatření podpoří provozovatele kombinované dopravy, kteří působí v rámci České republiky, v konkurenci s ostatními provozovateli působícími v sousedních členských státech. Mohlo by proto narušit hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi členskými státy.

5. POSOUZENÍ OPATŘENÍ

- (30) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES jsou podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné se společným trhem, nestanoví-li Smlouva jinak.
- (35) S ohledem na uvedené skutečnosti Komise shledala, že oznámený režim podpory představuje podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES, a je proto v zásadě na základě uvedeného článku zakázán, pokud by ovšem nebyl považován za slučitelný se společným trhem na základě některé z výjimek stanovených ve Smlouvě nebo v sekundárních právních předpisech.

6. POSOUZENÍ SLUČITELNOSTI OPATŘENÍ PODPORY

- (36) Jelikož neexistuje žádné konkrétnější ustanovení, lze oznámený režim podpory posoudit pouze na základě čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES.

- (37) Ustanovení čl. 87 odst. 3 písm. c) stanoví, že podpory, které mají usnadnit rozvoj určitých hospodářských činností nebo hospodářských oblastí, mohou být považovány za slučitelné se společným trhem, pokud nemění podmínky obchodu v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem.

6.1 Cíl společného zájmu

- (38) Společenství již určitou dobu prosazuje politiku dosažení vyváženého intermodálního dopravního systému a podpora konkurenceschopnosti kombinované dopravy vůči dopravě silniční je nedílnou součástí této politiky. Cílem politiky ES v oblasti kombinované dopravy je přesunout přepravu nákladu ze silniční dopravy na jiné druhy dopravy.

- (39) O podporu rozvoje kombinované dopravy se konkrétně snaží nástroje Společenství jako směrnice 92/106/EHS, jak potvrzuje 4. bod odůvodnění uvedené směrnice. Bílá kniha o dopravní politice⁽⁶⁾ vyzývá k využívání železniční dopravy a dalších druhů dopravy šetrných k životnímu prostředí, aby se staly konkurenceschopnými alternativami nákladní silniční dopravy.

- (40) Intermodální politika představuje iniciativu zaměřenou na snížení tlaku v odvětví silniční nákladní dopravy a je v souladu se závěry Evropské rady, která na zasedání v Göteborgu v červnu 2001 prohlásila, že opatření, která pomáhají přechodu ze silniční dopravy na druhy dopravy šetrnější k životnímu prostředí, jsou jádrem politiky udržitelné dopravy⁽⁷⁾.

- (41) Evropský průmysl si navíc v dnešní době udržuje nebo zvyšuje konkurenceschopnost své výroby se sídlem v Evropě v převážné míře díky moderní logistice, optimalizaci výroby a odbytu a vytváření hodnot v procesu. Tyto sofistikované zásobovací řetězce jsou stále citlivější na klesající spolehlivost a rostoucí náklady silniční dopravy. Pokud chceme v Evropě zachovat výrobní aktiva a výrobní procesy, musí evropský výrobní průmysl věnovat intermodální logistice hlavní pozornost.

6.2 Nezbytnost a přiměřenost podpory

- (42) Intermodální doprava představuje komplexní alternativu dopravy, která zahrnuje různé účastníky s různými obchodními modely v roztržitém a svým rozsahem omezeném prostředí, které je často ještě rozděleno upřednostňováním různých druhů dopravy a odlišnými vnitrostátními strukturami. Komise uznává, že zlepšit intermodální dopravu v rámci trhů, na které je volný

přístup a kde převažují pravidla volné hospodářské soutěže, poptávky a nabídky, je především úlohou hospodářských subjektů. Pro úplné uvolnění potenciálu intermodální dopravy je však třeba podpořit ochotu vzít na sebe rizika spojená s přechodem ze silniční dopravy na alternativní druhy dopravy.

- (43) Mnoho dopravních společností dnes působí na trzích, které procházejí celkovou restrukturalizací. Jejich marže jsou nízké, plánování obtížné a budoucnost nejistá. Proto se musí vytvořit praktické a tržně orientované podpůrné programy s cílem pomoci intermodálnímu odvětví převzít rizika a reagovat na výzvu dosáhnout udržitelného a rozsáhlého přechodu na jiný druh dopravy v souladu s cíli vytyčenými v bílé knize Komise z roku 2001.

- (44) Navrhovaná podpora je určena na nákup speciálních železničních vozů výlučně pro kombinovanou dopravu, které nelze vzhledem k jejich speciální konstrukci používat pro jiné účely v rámci železniční dopravy.

- (45) Komise má za to, že z vysvětlení podaných orgány České republiky v dopise ze dne 9. května 2006 a uvedených ve 20. až 27. bodě odůvodnění tohoto rozhodnutí jasně vyplývá, že předmětné speciální železniční vozy jsou určeny výlučně k provozování kombinované dopravy vzhledem ke své speciální konstrukci (zvláštní stavbě), upravené výhradně pro přepravu intermodálních přepravních jednotek, což znemožňuje jejich využití k přepravě zboží stejným způsobem jako na jiných železničních vozech.

- (46) Komise shledala vzhledem ke své praxi státní podporu na pořízení vybavení určeného výlučně pro kombinovanou dopravu⁽⁸⁾, konkrétně železničních vozů specifického druhu⁽⁹⁾, za slučitelnou s pravidly Smlouvy. Komise rovněž považuje⁽¹⁰⁾ modernizaci či obnovu vozového parku v železniční dopravě za nezbytnou k zabránění dalšímu poklesu tržního podílu železniční dopravy ve srovnání s ostatními druhy dopravy, které jsou méně udržitelné a více zatěžují životní prostředí.

6.3 Absence narušení podmínek obchodu v rozporu se společným zájmem

- (47) Komise má za to, že omezení plánované míry podpory na 30 % v souladu se zavedenou praxí⁽¹¹⁾ neovlivní podmínky obchodu tak, aby to bylo v rozporu se společným zájmem.

6.4 Závěr: slučitelnost podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES

- (48) Komise proto došla k závěru, že předmětnou podporu na nákup určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu lze považovat za slučitelnou se Smlouvou o ES v souladu s čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, pokud nenaruší podmínky obchodu způsobem odporujícím společnému zájmu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Státní podpora, kterou Česká republika hodlá poskytnout na pořízení určitých typů železničních vozů pro kombinovanou dopravu, je slučitelná se společným trhem podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES.

Poskytnutí podpory se tímto schvaluje.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno České republice.

V Bruselu dne 12. září 2007.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. C 150, 28.6.2006, s. 35.

⁽²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 33.

⁽⁴⁾ Viz zejména rozsudek ve věci *Philip Morris v. Komise*, 730/79, Sb. rozh. 1980, s. 2671, bod 11; ve věci *Ferring*, C-53/00, Sb. rozh. 2001, s. I-9067, bod 21 a ve věci *Itálie v. Komise*, C-372/97, Sb. rozh. 2004, s. I-3679, bod 44.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 368, 17.12.1992, s. 38.

⁽⁶⁾ Bílá kniha Evropská dopravní politika do roku 2010: čas rozhodnout, KOM(2001) 370.

⁽⁷⁾ Dokument (bod 29) je k dispozici na této internetové stránce: http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key_docs/-goteborg_concl_en.pdf

⁽⁸⁾ Rozhodnutí ze dne 22. prosince 2006, podpora č. N 575/06 – *Itálie* (Úř. věst. C 139, 23.6.2007, s. 11); rozhodnutí ze dne 6. dubna 2006, podpora č. N 132/05 – *Česká republika* (Úř. věst. C 150, 28.6.2006, s. 35); rozhodnutí ze dne 8. září 2004, podpora č. N 140/04 – *Rakousko* (Úř. věst. C 126, 25.5.2005, s. 10); rozhodnutí ze dne 19. února 2002, podpora č. N 566/02 – *Belgie* (Úř. věst. C 248, 16.10.2003, s. 3); rozhodnutí ze dne 11. listopadu 2003, podpora č. N 134/01 – *Itálie* (Úř. věst. C 311, 20.12.2003, s. 18); rozhodnutí ze dne 24. července 2002, podpora č. N 833/01 – *Itálie* (Úř. věst. C 242, 8.10.2002, s. 8); rozhodnutí ze dne 22. října 1997, podpora č. N 79/97 – *Nizozemsko* (Úř. věst. C 377, 12.12.1997, s. 3); rozhodnutí ze dne 4. května 1999, C 21/98 – *Itálie* (Úř. věst. L 227, 28.8.1999, s. 12); rozhodnutí ze dne 21. prosince 2000, podpora č. N 508/99 – *Itálie* (Úř. věst. C 71, 3.3.2001, s. 21); rozhodnutí ze dne 8. července 1999, podpora č. N 121/99 – *Rakousko* (Úř. věst. C 245, 28.8.1999, s. 2).

⁽⁹⁾ Rozhodnutí ze dne 27. února 2002, podpora č. N 644/2001 – *Rakousko* (Úř. věst. C 88, 12.4.2002, s. 16). Viz také rozhodnutí ze dne 12. září 2007, podpora č. N 76/07 – *Rakousko*, dosud nezveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁰⁾ Rozhodnutí ze dne 20. prosince 2006, podpora č. C 46/2004 (ex NN 65/2004) – *Francie*, 176. a 177. bod odůvodnění (Úř. věst. L 112, 30.4.2007, s. 41).

⁽¹¹⁾ Viz rozhodnutí Komise ze dne 22. prosince 2006, podpora č. N 575/06 – *Itálie* – region Friuli-Venezia Giulia – prodloužení stávajícího povoleného režimu podpory č. N 134/01 – *Itálie* – region Friuli-Venezia Giulia – návrh zákona č. 106/1-A – Podpora výstavby infrastruktury a zavedení služeb v odvětví přepravy zboží, restrukturalizace nákladní silniční dopravy a rozvoje kombinované dopravy (dosud nezveřejněno); rozhodnutí Komise ze dne 13. září 2006, podpora č. N 196/06 – *Rakousko* – Pokyny pro podporu na systémy pro překládku v intermodální dopravě (Úř. věst. C 280, 18.11.2006); rozhodnutí ze dne 6. dubna 2006, podpora č. N 132/05 – *Česká republika* (Úř. věst. C 150, 28.6.2006, s. 35); rozhodnutí Komise ze dne 25. ledna 2006, podpora č. N 247/04 – *Belgie* – Podpora kombinované dopravy v regionu Valonsko (Úř. věst. C 136, 3.6.2005, s. 43); rozhodnutí Komise ze dne 25. ledna 2006, podpora č. N 160/05 – *Polsko* – Režim podpory na rozvoj intermodálních systémů (Úř. věst. C 272, 9.11.2006, s. 10); rozhodnutí Komise ze dne 16. března 2005, podpora č. N 238/04 – *Německo* – Režim podpory pro financování nové kombinované dopravy (Úř. věst. C 136, 3.6.2005, s. 43); rozhodnutí Komise ze dne 19. února 2002, podpora č. N 566/02 – *Belgie* – Rozhodnutí vlámské vlády o podpoře pro kombinovanou dopravu ve smyslu právních předpisů o hospodářském rozvoji (Úř. věst. C 248, 16.10.2003, s. 3); rozhodnutí Komise ze dne 9. prosince 1998, podpora č. N 598/98 – *Nizozemsko* (Úř. věst. C 29, 4.2.1999, s. 13); rozhodnutí Komise ze dne 8. července 1999, podpora č. N 121/99 – *Rakousko* (Úř. věst. C 245, 28.8.1999, s. 2); rozhodnutí Komise ze dne 4. května 1999, podpora č. N 508/99 – *Itálie* – region Bolzano-Alto Adige – zákon č. 4/97 (Úř. věst. C 71, 3.3.2001, s. 21); rozhodnutí Komise ze dne 15. listopadu 2000, podpora č. N 755/99 – *Itálie* – region Bolzano-Alto Adige – zákon č. 8/98 (Úř. věst. C 71, 3.3.2001, s. 19).

ROZHODNUTÍ STATISTICKÉHO VÝBORU SPOLEČENSTVÍ A ŠVÝCARSKA č. 2/2008**ze dne 21. listopadu 2008****o změně přílohy I Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o spolupráci v oblasti statistiky**

(2009/183/ES)

STATISTICKÝ VÝBOR SPOLEČENSTVÍ A ŠVÝCARSKA,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o spolupráci v oblasti statistiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 4 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací vstoupila v platnost dne 1. ledna 2007 a obsahuje přílohu I týkající se právních aktů v oblasti statistiky.
- (2) Byly přijaty nové právní akty v oblasti statistiky a měly by být doplněny do přílohy I. Příloha I by proto měla být revidována,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Příloha I dohody se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 21. listopadu 2008.

*Za smíšený výbor**vedoucí delegace ES*
Walter RADERMACHER*vedoucí švýcarské delegace*
Adelheid BÜRGI-SHMELZ

(1) Úř. věst. L 90, 28.3.2006, s. 2.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

PRÁVNÍ AKTY V OBLASTI STATISTIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2

ODVĚTOVÁ ÚPRAVA

1. Pojmy ‚členský stát‘ nebo ‚členské státy‘ obsažené v aktech uváděných v této příloze se vykládají jako zahrnující navíc ke svému významu v daných aktech Společenství také Švýcarsko.
2. Ustanovení určující, kdo má nést náklady na provádění šetření a podobně, se pro účely této dohody nepoužijí.

UVÁDĚNÉ AKTY

STATISTIKA PODNIKÁNÍ

- 397 R 0058: Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97 ze dne 20. prosince 1996 o strukturální statistice podnikání (Úř. věst. L 14, 17.1.1997, s. 1), ve znění:
 - 398 R 0410: nařízení Rady (ES, Euratom) č. 410/98 ze dne 16. února 1998 (Úř. věst. L 52, 21.2.1998, s. 1),
 - 32002 R 2056: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2056/2002 ze dne 5. listopadu 2002 (Úř. věst. L 317, 21.11.2002, s. 1),
 - 32002 R 1614: nařízení Komise (ES) č. 1614/2002 ze dne 6. září 2002 (Úř. věst. L 244, 12.9.2002, s. 7).Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:
 - a) Švýcarsko není vázáno územním členěním údajů, které nařízení vyžaduje.
 - b) Švýcarsko nemusí poskytovat údaje na úrovni třídy (čtyřmístný číselný kód NACE rev. 1).
 - c) Švýcarsko nemusí poskytovat údaje požadované nařízením pro činnostní jednotky.
- 398 R 2700: Nařízení Komise (ES) č. 2700/98 ze dne 17. prosince 1998 o definicích ukazatelů pro strukturální statistiku podnikání (Úř. věst. L 344, 18.12.1998, s. 49), ve znění:
 - 32002 R 1614: nařízení Komise (ES) č. 1614/2002 ze dne 6. září 2002 (Úř. věst. L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1670: nařízení Komise (ES) č. 1670/2003 ze dne 1. září 2003 (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 74).
- 398 R 2701: Nařízení Komise (ES) č. 2701/98 ze dne 17. prosince 1998 o datových souborech, které se sestavují pro strukturální statistiku podnikání (Úř. věst. L 344, 18.12.1998, s. 81), ve znění:
 - 32002 R 1614: nařízení Komise (ES) č. 1614/2002 ze dne 6. září 2002 (Úř. věst. L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1669: nařízení Komise (ES) č. 1669/2003 ze dne 1. září 2003 (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 57).
- 398 R 2702: Nařízení Komise (ES) č. 2702/98 ze dne 17. prosince 1998 o technickém formátu pro předávání strukturálních statistik podnikání (Úř. věst. L 344, 18.12.1998, s. 102), ve znění:
 - 32002 R 1614: nařízení Komise (ES) č. 1614/2002 ze dne 6. září 2002 (Úř. věst. L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1668: nařízení Komise (ES) č. 1668/2003 ze dne 1. září 2003 (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 32),
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).

- 399 R 1618: Nařízení Komise (ES) č. 1618/1999 ze dne 23. července 1999 o kritériích pro hodnocení kvality strukturální statistiky podnikání (Úř. věst. L 192, 24.7.1999, s. 11).
 - 399 R 1225: Nařízení Komise (ES) č. 1225/1999 ze dne 27. května 1999 o definicích ukazatelů pro statistiku pojišťovacích služeb (Úř. věst. L 154, 19.6.1999, s. 1).
 - 399 R 1227: Nařízení Komise (ES) č. 1227/1999 ze dne 28. května 1999 o technickém formátu pro předávání statistik pojišťovacích služeb (Úř. věst. L 154, 19.6.1999, s. 75), ve znění:
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 399 R 1228: Nařízení Komise (ES) č. 1228/1999 ze dne 28. května 1999 o radách údajů, které je třeba zpracovat pro statistiku pojišťovacích služeb (Úř. věst. L 154, 19.6.1999, s. 91), ve znění:
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 32003 R 1668: Nařízení Komise (ES) č. 1668/2003 ze dne 1. září 2003, kterým se provádí nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97, pokud jde o technický formát pro předávání strukturálních statistik podnikání, a kterým se mění nařízení Komise č. 2702/98 o technickém formátu pro předávání strukturálních statistik podnikání (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 32), ve znění:
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 32003 R 1669: Nařízení Komise (ES) č. 1669/2003 ze dne 1. září 2003, kterým se provádí nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97, pokud jde o datové soubory sestavované pro strukturální statistiku podnikání, a kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 2701/98 o datových souborech, které se sestavují pro strukturální statistiku podnikání (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 57).
 - 32003 R 1670: Nařízení Komise (ES) č. 1670/2003 ze dne 1. září 2003, kterým se provádí nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97, pokud jde o definice ukazatelů pro strukturální statistiku podnikání, a kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 2700/98 o definicích ukazatelů pro strukturální statistiku podnikání (Úř. věst. L 244, 29.9.2003, s. 74).
 - 398 R 1165: Nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách (Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1), ve znění:
 - 32005 R 1158: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1158/2005 ze dne 6. července 2005 (Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 1),
 - 32006 R 1503: nařízení Komise (ES) č. 1503/2006 ze dne 28. září 2006 (Úř. věst. L 281, 12.10.2006, s. 15).
- Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:
- Švýcarsko nemusí poskytovat údaje na úrovni třídy (čtyřmístný číselný kód NACE rev. 1).
- 32001 R 0586: Nařízení Komise (ES) č. 586/2001 ze dne 26. března 2001, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách, pokud se jedná o definici hlavních průmyslových seskupení (HPS) (Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 11), ve znění:
 - 32006 R 1503: nařízení Komise (ES) č. 1503/2006 ze dne 28. září 2006 (Úř. věst. L 281, 12.10.2006, s. 15),
 - 32007 R 0656: nařízení Komise (ES) č. 656/2007 ze dne 14. června 2007 (Úř. věst. L 155, 15.6.2007, s. 3).
 - 393 R 2186: Nařízení Rady (EHS) č. 2186/93 ze dne 22. července 1993 o koordinaci postupu ve Společenství při zřizování registrů hospodářských subjektů pro statistické účely (Úř. věst. L 196, 5.8.1993, s. 1).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

Na Švýcarsko se nevztahuje bod 1 písm. k) přílohy II nařízení.

STATISTIKA DOPRAVY A CESTOVNÍHO RUCHU

- 398 R 1172: Nařízení Rady (ES) č. 1172/98 ze dne 25. května 1998 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží (Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 1), ve znění:
 - 399 R 2691: nařízení Komise (ES) č. 2691/1999 ze dne 17. prosince 1999 (Úř. věst. L 326, 18.12.1999, s. 39),
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 32001 R 2163: Nařízení Komise (ES) č. 2163/2001 ze dne 7. listopadu 2001 o technických opatřeních pro předávání údajů pro statistiku silniční přepravy zboží (Úř. věst. L 291, 8.11.2001, s. 13).
- 32004 R 0642: Nařízení Komise (ES) č. 642/2004 ze dne 6. dubna 2004 o požadavcích na přesnost údajů shromažďovaných v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1172/98 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží (Úř. věst. L 102, 7.4.2004, s. 26).
- 32007 R 0833: Nařízení Komise (ES) č. 833/2007 ze dne 16. července 2007, kterým se ukončuje přechodné období stanovené nařízením Rady (ES) č. 1172/98 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží (Úř. věst. L 185, 17.7.2007, s. 9).
- 32003 R 0006: Nařízení Komise (ES) č. 6/2003 ze dne 30. prosince 2002 o šíření statistiky silniční přepravy zboží (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 45).
- 393 D 0704: Rozhodnutí Rady 93/704/ES ze dne 30. listopadu 1993 o vytvoření databáze Společenství týkající se dopravních nehod v provozu na pozemních komunikacích (Úř. věst. L 329, 30.12.1993, s. 63).
- 32003 R 0091: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy (Úř. věst. L 14, 21.1.2003, s. 1), ve znění:
 - 32003 R 1192: nařízení Komise (ES) č. 1192/2003 ze dne 3. července 2003 (Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 13).
- 32007 R 0332: Nařízení Komise (ES) č. 332/2007 ze dne 27. března 2007 o technických opatřeních pro předávání údajů pro statistiku železniční dopravy (Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 16).
- 32007 R 1304: Nařízení Komise (ES) č. 1304/2007 ze dne 7. listopadu 2007, kterým se mění směrnice Rady 95/64/ES, nařízení Rady (ES) č. 1172/98 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 a (ES) č. 1365/2006, pokud jde o stanovení NST 2007 jakožto jediné klasifikace pro přepravované zboží/věci v některých druzích dopravy (Úř. věst. L 290, 8.11.2007, s. 14).
- 32003 R 0437: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 ze dne 27. února 2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek (Úř. věst. L 66, 11.3.2003, s. 1), ve znění:
 - 32003 R 1358: nařízení Komise (ES) č. 1358/2003 ze dne 31. července 2003 (Úř. věst. L 194, 1.8.2003, s. 9),
 - 32005 R 0546: nařízení Komise (ES) č. 546/2005 ze dne 8. dubna 2005 (Úř. věst. L 91, 9.4.2005, s. 5).
- 32003 R 1358: Nařízení Komise (ES) č. 1358/2003 ze dne 31. července 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek, a kterým se mění přílohy I a II uvedeného nařízení (Úř. věst. L 194, 1.8.2003, s. 9), ve znění:
 - 32005 R 0546: nařízení Komise (ES) č. 546/2005 ze dne 8. dubna 2005 (Úř. věst. L 91, 9.4.2005, s. 5),
 - 32007 R 0158: nařízení Komise (ES) č. 158/2007 ze dne 16. února 2007 (Úř. věst. L 49, 17.2.2007, s. 9),
 - 32006 R 1792: nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 ze dne 23. října 2006 (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 1).

- 380 L 1119: Směrnice Rady 80/1119/EHS ze dne 17. listopadu 1980 o statistickém vykazování přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 339, 15.12.1980, s. 30).
- 395 L 0064: Směrnice Rady 95/64/ES ze dne 8. prosince 1995 o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 25), ve znění:
 - 398 D 0385: rozhodnutí Komise 98/385/ES ze dne 13. května 1998 (Úř. věst. L 174, 18.6.1998, s. 1),
 - 32000 D 0363: rozhodnutí Komise 2000/363/ES ze dne 28. dubna 2000 (Úř. věst. L 132, 5.6.2000, s. 1).
- 32001 D 0423: Rozhodnutí Komise 2001/423/ES ze dne 22. května 2001 o postupech pro zveřejňování nebo šíření statistických údajů sbíraných na základě směrnice Rady 95/64/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (Úř. věst. L 151, 7.6.2001, s. 41).
- 32005 D 0366: Rozhodnutí Komise 2005/366/ES ze dne 4. března 2005, kterým se provádí směrnice Rady 95/64/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři a kterou se mění její přílohy (Úř. věst. L 123, 17.5.2005, s. 1).
- 395 L 0057: Směrnice Rady 95/57/ES ze dne 23. listopadu 1995 o shromažďování statistických informací v oblasti cestovního ruchu (Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 32).
- 399 D 0035: Rozhodnutí Komise 1999/35/ES ze dne 9. prosince 1998, kterým se provádí směrnice Rady 95/57/ES o shromažďování statistických informací v oblasti cestovního ruchu (Úř. věst. L 9, 15.1.1999, s. 23).
- 32007 R 0973: Nařízení Komise (ES) č. 973/2007 ze dne 20. srpna 2007 o změně některých nařízení ES o specifických statistických oblastech, kterými se provádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Revize 2 (Úř. věst. L 216, 21.8.2007, s. 10).

STATISTIKA ZAHRANIČNÍHO OBCHODU

- 395 R 1172: Nařízení Rady (ES) č. 1172/95 ze dne 22. května 1995 o statistice obchodu se zbožím Společenství a členských států s třetími zeměmi (Úř. věst. L 118, 25.5.1995, s. 10), ve znění:
 - 397 R 0476: nařízení Rady (ES) č. 476/97 ze dne 13. března 1997 (Úř. věst. L 75, 15.3.1997, s. 1),
 - 398 R 0374: nařízení Rady (ES) č. 374/98 ze dne 12. února 1998 (Úř. věst. L 48, 19.2.1998, s. 6).
- Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:
- a) V případě Švýcarska tvoří statistické území celní území.
 - b) Švýcarsko není povinno sestavovat statistiky obchodu mezi Švýcarskem a Lichtenštejnem.
 - c) Klasifikace podle čl. 8 odst. 2 bude vytvořena alespoň na prvních šest míst.
 - d) Ustanovení čl. 10 odst. 1 písm. h) a j) se nepoužijí.
 - e) Ustanovení čl. 10 odst. 1 písm. i): stát evidence nebo registrace dopravního prostředku překračujícího hranici platí pouze pro dopravu po pozemních komunikacích.
- 32000 R 1917: Nařízení Komise (ES) č. 1917/2000 ze dne 7. září 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1172/95, pokud se jedná o statistiku zahraničního obchodu (Úř. věst. L 229, 9.9.2000, s. 14), ve znění:
 - 32001 R 1669: nařízení Komise (ES) č. 1669/2001 ze dne 20. srpna 2001 (Úř. věst. L 224, 21.8.2001, s. 3),
 - 32005 R 0179: nařízení Komise (ES) č. 179/2005 ze dne 2. února 2005 (Úř. věst. L 30, 3.2.2005, s. 6).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

a) Nepoužije se odkaz na nařízení (ES) č. 2454/96 v čl. 6 odst. 1.

b) V čl. 7 odst. 1 písm. a) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě Švýcarska se »zemí původu« rozumí země, ze které zboží pochází ve smyslu vnitrostátních pravidel o původu.“

c) V čl. 9 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě Švýcarska je »celní hodnota« definována podle odpovídajících vnitrostátních pravidel.“

d) Ustanovení čl. 11 odst. 2 se nepoužijí.

e) Oddíl 2 (články 16 až 19) se nepoužije.

— 32002 R 1779: Nařízení Komise (ES) č. 1779/2002 ze dne 4. října 2002 o klasifikaci zemí a území pro statistiku zahraničního obchodu Společenství a statistiku obchodu mezi členskými státy (Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 6).

— 32006 R 1833: Nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 ze dne 13. prosince 2006 o klasifikaci zemí a území pro statistiku zahraničního obchodu Společenství a statistiku obchodu mezi členskými státy (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19).

STATISTICKÉ ZÁSADY A STATISTICKÁ DŮVĚRNOST

— 390 R 1588: Nařízení Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 ze dne 11. června 1990 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství (Úř. věst. L 151, 15.6.1990, s. 1).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

a) V článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:

„11. »zaměstnanci Úřadu statistického poradce států ESVO« rozumějí zaměstnanci sekretariátu ESVO pracující v prostorách SÚES.“

b) V čl. 5 odst. 1 druhé větě se zkratka „SÚES“ nahrazuje slovy „SÚES a Úřadu statistického poradce ESVO“.

c) V čl. 5 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Důvěrné statistické údaje předávané SÚES prostřednictvím Úřadu statistického poradce států ESVO jsou přístupné také zaměstnancům tohoto úřadu.“

d) V článku 6 se zkratka „SÚES“ pro tyto účely vykládá tak, že zahrnuje Úřad statistického poradce států ESVO.

— 397 R 0322: Nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství (Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1).

— 32002 R 0831: Nařízení Komise (ES) č. 831/2002 ze dne 17. května 2002, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 322/97 o statistice Společenství, pokud jde o přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely (Úř. věst. L 133, 18.5.2002, s. 7), ve znění:

— 32006 R 1104: nařízení Komise (ES) č. 1104/2006 ze dne 18. července 2006 (Úř. věst. L 197, 19.7.2006, s. 3).

- 32008 D 0234: Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 234/2008/ES ze dne 11. března 2008, kterým se zřizuje Evropský statistický poradní výbor a zrušuje rozhodnutí Rady 91/116/EHS (Úř. věst. L 73, 15.3.2008, s. 13).
- 32008 D 0235: Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 235/2008/ES ze dne 11. března 2008, kterým se zřizuje Evropská poradní komise pro dohled nad statistikou (Úř. věst. L 73, 15.3.2008, s. 17).

AKTY, KTERÉ BEROU SMLUVNÍ STRANY NA VĚDOMÍ

Smluvní strany berou na vědomí obsah těchto aktů:

- 52005 PC 0217: Doporučení Komise KOM(2005) 217 ze dne 25. května 2005 o nezávislosti, bezúhonnosti a odpovědnosti vnitrostátních statistických úřadů a statistického úřadu Společenství (Úř. věst. C 172, 12.7.2005, s. 22).

DEMOGRAFICKÁ A SOCIÁLNÍ STATISTIKA

- 2007 R 0862: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 ze dne 11. července 2007 o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 311/76 o sestavování statistik o zahraničních pracovnících (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 23).
- 398 R 0577: Nařízení Rady (ES) č. 577/98 ze dne 9. března 1998 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství (Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 3), ve znění:
 - 32002 R 1991: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1991/2002 ze dne 8. října 2002 (Úř. věst. L 308, 9.11.2002, s. 1),
 - 32002 R 2104: nařízení Komise (ES) č. 2104/2002 ze dne 28. listopadu 2002 (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 14).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

Bez ohledu na čl. 2 odst. 4 je v případě Švýcarska jednotkou zjišťování fyzická osoba a informace týkající se ostatních členů domácnosti mohou zahrnovat alespoň ukazatele uvedené v čl. 4 odst. 1.

- 32000 R 1575: Nařízení Komise (ES) č. 1575/2000 ze dne 19. července 2000, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 577/98 o organizování výběrového šetření pracovních sil ve Společenství, pokud jde o kódování používané pro přenos dat od roku 2001 (Úř. věst. L 181, 20.7.2000, s. 16).
- 32000 R 1897: Nařízení Komise (ES) č. 1897/2000 ze dne 7. září 2000, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 577/98 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství, s ohledem na pracovní definici nezaměstnanosti (Úř. věst. L 228, 8.9.2000, s. 18).
- 32002 R 2104: Nařízení Komise (ES) č. 2104/2002 ze dne 28. listopadu 2002, kterým se upravuje nařízení Rady (ES) č. 577/98 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství a nařízení Komise (ES) č. 1575/2000, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 577/98, pokud jde o seznam proměnných vzdělávání a odborná příprava a jejich kódování používané pro přenos dat od roku 2003 (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 14), provedené:
 - 32003 R 0246: nařízením Komise (ES) č. 246/2003 ze dne 10. února 2003, kterým se přijímá program modulů *ad hoc* pro výběrové šetření pracovních sil stanovený nařízením Rady (ES) č. 577/98 pro roky 2004 až 2006 (Úř. věst. L 34, 11.2.2003, s. 3).
- 399 R 0530: Nařízení Rady (ES) č. 530/1999 ze dne 9. března 1999 o strukturální statistice výdělků a nákladů práce (Úř. věst. L 63, 12.3.1999, s. 6), ve znění:
 - 399 R 1726: nařízení Komise (ES) č. 1726/1999 ze dne 27. července 1999 (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 28),
 - 32005 R 1737: nařízení Komise (ES) č. 1737/2005 ze dne 21. října 2005 (Úř. věst. L 279, 22.10.2005, s. 11),
 - 32007 R 0973: nařízení Komise (ES) č. 973/2007 ze dne 20. srpna 2007 (Úř. věst. L 216, 21.8.2007, s. 10).

- 32000 R 1916: Nařízení Komise (ES) č. 1916/2000 ze dne 8. září 2000, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 530/1999 o strukturální statistice výdělků a nákladů práce s ohledem na definici a předávání informací o struktuře výdělků (Úř. věst. L 229, 9.9.2000, s. 3), ve znění:
 - 32005 R 1738: nařízení Komise (ES) č. 1738/2005 ze dne 21. října 2005 (Úř. věst. L 279, 22.10.2005, s. 32),
 - 32007 R 0973: nařízení Komise (ES) č. 973/2007 ze dne 20. srpna 2007 (Úř. věst. L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32006 R 0698: Nařízení Komise (ES) č. 698/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 530/1999 s ohledem na hodnocení kvality strukturální statistiky výdělků (Úř. věst. L 121, 6.5.2006, s. 30).
- 32003 R 0450: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 ze dne 27. února 2003 o indexu nákladů práce (Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 1), provedené:
 - 32003 R 1216: nařízením Komise (ES) č. 1216/2003 ze dne 7. července 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 450/2003 o indexu nákladů práce (Úř. věst. L 169, 8.7.2003, s. 37),
 - 32007 R 0973: nařízením Komise (ES) č. 973/2007 ze dne 20. srpna 2007 o změně některých nařízení ES o specifických statistických oblastech, kterými se provádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Revize 2 (Úř. věst. L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32003 R 1177: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 ze dne 16. června 2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) (Úř. věst. L 165, 3.7.2003, s. 1), ve znění:
 - 32005 R 1553: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1553/2005 ze dne 7. září 2005 (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 6).
- 32003 R 1980: Nařízení Komise (ES) č. 1980/2003 ze dne 21. října 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o definice a aktualizované definice (Úř. věst. L 298, 17.11.2003, s. 1), ve znění:
 - 32006 R 0676: nařízení Komise (ES) č. 676/2006 ze dne 2. května 2006 (Úř. věst. L 118, 3.5.2006, s. 3).
- 32003 R 1981: Nařízení Komise (ES) č. 1981/2003 ze dne 21. října 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o aspekty šetření v terénu a postupy imputace (Úř. věst. L 298, 17.11.2003, s. 23).
- 32003 R 1982: Nařízení Komise (ES) č. 1982/2003 ze dne 21. října 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o pravidla pro výběr a dohledávání (Úř. věst. L 298, 17.11.2003, s. 29).
- 32003 R 1983: Nařízení Komise (ES) č. 1983/2003 ze dne 21. října 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o seznam cílových primárních proměnných (Úř. věst. L 298, 17.11.2003, s. 34), ve znění:
 - 32007 R 0973: nařízení Komise (ES) č. 973/2007 ze dne 20. srpna 2007 (Úř. věst. L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32004 R 0028: Nařízení Komise (ES) č. 28/2004 ze dne 5. ledna 2004, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o podrobný obsah průběžné a závěrečné zprávy o kvalitě (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 42).

- 32006 R 0315: Nařízení Komise (ES) č. 315/2006 ze dne 22. února 2006, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) ohledně seznamu cílových sekundárních proměnných, které se týkají podmínek bydlení (Úř. věst. L 52, 23.2.2006, s. 16).

HOSPODÁŘSKÁ STATISTIKA

- 395 R 2494: Nařízení Rady (ES) č. 2494/95 ze dne 23. října 1995 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen (Úř. věst. L 257, 27.10.1995, s. 1).

V případě Švýcarska se nařízení vztahuje na harmonizaci indexů spotřebitelských cen pro mezinárodní srovnávání.

Nemá význam pro konkrétní výpočet harmonizovaných indexů spotřebitelských cen v rámci hospodářské a měnové unie.

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

- a) Článek 2c a odkazy na ISCMU v čl. 8 odst. 1 a v článku 11 se nepoužijí.
- b) Ustanovení čl. 5 odst. 1 písm. a) se nepoužijí.
- c) Ustanovení čl. 5 odst. 2 se nepoužijí.
- d) Konzultace s EMI podle čl. 5 odst. 3 se nepořádají.
- 396 R 1749: Nařízení Komise (ES) č. 1749/96 ze dne 9. září 1996, kterým se stanoví počáteční prováděcí opatření k nařízení Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen (Úř. věst. L 229, 10.9.1996, s. 3), ve znění:
- 398 R 1687: nařízení Rady (ES) č. 1687/98 ze dne 20. července 1998 (Úř. věst. L 214, 31.7.1998, s. 12),
- 398 R 1688: nařízení Rady (ES) č. 1688/98 ze dne 20. července 1998 (Úř. věst. L 214, 31.7.1998, s. 23),
- 32007 R 1334: nařízení Komise (ES) č. 1334/2007 ze dne 14. listopadu 2007 (Úř. věst. L 296, 15.11.2007, s. 22).
- 396 R 2214: Nařízení Komise (ES) č. 2214/96 ze dne 20. listopadu 1996 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen (HISC): předávání a zveřejňování dílčích indexů HISC (Úř. věst. L 296, 21.11.1996, s. 8), ve znění:
- 399 R 1617: nařízení Komise (ES) č. 1617/1999 ze dne 23. července 1999 (Úř. věst. L 192, 24.7.1999, s. 9),
- 399 R 1749: nařízení Komise (ES) č. 1749/1999 ze dne 23. července 1999 (Úř. věst. L 214, 13.8.1999, s. 1), opraveného v Úř. věst. L 267, 15.10.1999, s. 59,
- 32001 R 1920: nařízení Komise (ES) č. 1920/2001 ze dne 28. září 2001 (Úř. věst. L 261, 29.9.2001, s. 46), opraveného v Úř. věst. L 295, 13.11.2001, s. 34,
- 32005 R 1708: nařízení Komise (ES) č. 1708/2005 ze dne 19. října 2005 (Úř. věst. L 274, 20.10.2005, s. 9).
- 397 R 2454: Nařízení Komise (ES) č. 2454/97 ze dne 10. prosince 1997, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud jde o minimální hodnoty standardů pro kvalitu vah pro harmonizované indexy spotřebitelských cen (HISC) (Úř. věst. L 340, 11.12.1997, s. 24).
- 398 R 2646: Nařízení Komise (ES) č. 2646/98 ze dne 9. prosince 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy pro používání tarifů v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen (Úř. věst. L 335, 10.12.1998, s. 30).

- 399 R 1617: Nařízení Komise (ES) č. 1617/1999 ze dne 23. července 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy pro zacházení s pojištěním v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen, a kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 2214/96 (Úř. věst. L 192, 24.7.1999, s. 9).
- 399 R 2166: Nařízení Rady (ES) č. 2166/1999 ze dne 8. října 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy zacházení s produkty v odvětvích zdravotnictví, školství a sociální péče v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen (Úř. věst. L 266, 14.10.1999, s. 1).
- 32000 R 2601: Nařízení Komise (ES) č. 2601/2000 ze dne 17. listopadu 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o dobu zachycení kupních cen v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen (Úř. věst. L 300, 29.11.2000, s. 14).
- 32000 R 2602: Nařízení Komise (ES) č. 2602/2000 ze dne 17. listopadu 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy pro zacházení s cenovými slevami v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen (Úř. věst. L 300, 29.11.2000, s. 16), ve znění:
- 32001 R 1921: nařízení Komise (ES) č. 1921/2001 ze dne 28. září 2001 (Úř. věst. L 261, 29.9.2001, s. 49), opraveného v Úř. věst. L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1920: Nařízení Komise (ES) č. 1920/2001 ze dne 28. září 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy pro zacházení s poplatky za služby v poměru k hodnotám transakcí v harmonizovaném indexu spotřebitelských cen, a kterým se mění nařízení (ES) č. 2214/96 (Úř. věst. L 261, 29.9.2001, s. 46), opravené v Úř. věst. L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1921: Nařízení Komise (ES) č. 1921/2001 ze dne 28. září 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud se jedná o minimální standardy pro revize harmonizovaného indexu spotřebitelských cen, a kterým se mění nařízení (ES) č. 2602/2000 (Úř. věst. L 261, 29.9.2001, s. 49), opraveno v Úř. věst. L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32005 R 1708: Nařízení Komise (ES) č. 1708/2005 ze dne 19. října 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud jde o společné referenční období pro harmonizovaný index spotřebitelských cen, a kterým se mění nařízení (ES) č. 2214/96 (Úř. věst. L 274, 20.10.2005, s. 9).
- 32006 R 0701: Nařízení Rady (ES) č. 701/2006 ze dne 25. dubna 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 2494/95, pokud jde o časový rozsah zjišťování cen harmonizovaného indexu spotřebitelských cen (Úř. věst. L 122, 9.5.2006, s. 3).
- 32007 R 1445: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1445/2007 ze dne 11. prosince 2007 o stanovení společných pravidel pro poskytování základních informací o paritách kupní síly a pro jejich výpočet a zveřejňování (Úř. věst. L 336, 20.12.2007, s. 1).
- 396 R 2223: Nařízení Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství (Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1), ve znění:
 - 398 R 0448: nařízení Rady (ES) č. 448/98 ze dne 16. února 1998 (Úř. věst. L 58, 27.2.1998, s. 1),
 - 32000 R 1500: nařízení Komise (ES) č. 1500/2000 ze dne 10. července 2000 (Úř. věst. L 172, 12.7.2000, s. 3),
 - 32000 R 2516: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2516/2000 ze dne 7. listopadu 2000 (Úř. věst. L 290, 17.11.2000, s. 1),
 - 32001 R 0995: nařízení Komise (ES) č. 995/2001 ze dne 22. května 2001 (Úř. věst. L 139, 23.5.2001, s. 3),
 - 32001 R 2558: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2558/2001 ze dne 3. prosince 2001 (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 1),
 - 32002 R 0113: nařízení Komise (ES) č. 113/2002 ze dne 23. ledna 2002 (Úř. věst. L 21, 24.1.2002, s. 3),

- 32002 R 1889: nařízení Komise (ES) č. 1889/2002 ze dne 23. října 2002 (Úř. věst. L 286, 24.10.2002, s. 1),
- 32003 R 1267: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 ze dne 16. června 2003 (Úř. věst. L 180, 18.7.2003, s. 1).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

- a) Kde se v tomto nařízení hovoří o odvětví, může Švýcarsko sbírat údaje pro institucionální jednotky.
- b) Švýcarsko není vázáno regionálním členěním údajů, jak je vyžaduje toto nařízení.
- c) Švýcarsko není vázáno členěním vývozu a dovozu služeb podle EU/třetích zemí, jak je vyžaduje toto nařízení.
- d) V příloze B – Odchytky týkající se předkládaných tabulek v rámci dotazníku ‚ESA-95‘ podle zemí – se za bod 15 (Island) doplňuje nový bod, který zní:

16. ŠVÝCARSKO

16.1 Odchytky k tabulkám

Tab. č.	Tabulka	Odchytky	Do roku
1	Hlavní roční a čtvrtletní souhrnné ukazatele	První předání 1990	
2	Hlavní souhrnné ukazatele za vládní instituce	Odklad: t + 8 měsíců Jednou za rok První předání 1990	Bez omezení Bez omezení
3	Tabulky podle odvětví	První předání 1990	
4	Vývozy a dovozy podle zemí EU/třetích zemí	První předání 1998	
5	Výdaje na konečnou spotřebu domácností podle účelu	První předání 1990	
6	Finanční účty podle sektorů	První předání 1998	2006
7	Rozvahy finančních aktiv a závazků	První předání 1998	2006
8	Nefinanční účty podle sektorů	Odklad: t + 18 měsíců První předání 1990	Bez omezení
9	Podrobné daňové a sociální plnění podle sektorů	Odklad: t + 18 měsíců První předání 1998	Bez omezení
10	Tabulky podle odvětví a regionů, NUTS II, A17	Bez regionálního členění	
11	Výdaje vládních institucí podle účelu	První předání 2005 Bez zpětného výpočtu	2007
12	Tabulky podle odvětví a regionů, NUTS III, A3	Bez regionálního členění	
13	Účty domácností podle regionů, NUTS II	Bez regionálního členění	
14–22	Podle odchytky a) tohoto nařízení se na Švýcarsko nevztahuje povinnost předkládat údaje pro tabulky 14 až 22.		

- 397 D 0178: Rozhodnutí Komise 97/178/ES, Euratom ze dne 10. února 1997, kterým se vymezuje metodika pro přechod mezi Evropským systémem národních a regionálních účtů ve Společenství (ESA 95) a Evropským systémem integrovaných hospodářských účtů (druhé vydání ESA) (Úř. věst. L 75, 15.3.1997, s. 44).
- 398 D 0715: Rozhodnutí Komise 98/715/ES ze dne 30. listopadu 1998, kterým se objasňuje příloha A nařízení Rady (ES) č. 2223/96 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství, pokud jde o zásady měření cen a objemů (Úř. věst. L 340, 16.12.1998, s. 33).

Pro účely této dohody se rozhodnutí upravuje takto:

Článek 3 (Klasifikace metod podle produktů) se pro Švýcarsko nepoužije.

- 32002 R 1889: Nařízení Komise (ES) č. 1889/2002 ze dne 23. října 2002, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 448/98, kterým se doplňuje a mění nařízení (ES) č. 2223/96, pokud jde o rozvržení nepřímo měřených finančních zprostředkovatelských služeb (FISIM) v rámci Evropského systému národních a regionálních účtů (ESA) (Úř. věst. L 286, 24.10.2002, s. 11).
- 32003 R 1287: Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 ze dne 15. července 2003 o harmonizaci hrubého národního důchodu v tržních cenách (nařízení o HND) (Úř. věst. L 181, 19.7.2003, s. 1).
- 32005 R 0116: Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 116/2005 ze dne 26. ledna 2005 o nakládání s vratkami DPH osobám nepovinným k dani a osobám povinným k dani, pokud jde o činnosti osvobozené od daně, pro účely nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o harmonizaci hrubého národního důchodu v tržních cenách (Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 6).
- 32005 R 1722: Nařízení Komise (ES) č. 1722/2005 ze dne 20. října 2005 o zásadách pro odhad služeb bydlení pro účely nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o harmonizaci hrubého národního důchodu v tržních cenách (Úř. věst. L 276, 21.10.2005, s. 5).
- 399 D 0622: Rozhodnutí Komise 1999/622/ES, Euratom ze dne 8. září 1999 o nakládání s vratkami DPH subjektům nepovinným k dani a subjektům povinným k dani, pokud jde o činnosti osvobozené od daně, pro účely provádění směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách (Úř. věst. L 245, 17.9.1999, s. 51).
- 32006 R 0601: Nařízení Komise (ES) č. 601/2006 ze dne 18. dubna 2006, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005, pokud jde o formát a postup pro předávání údajů (Úř. věst. L 106, 19.4.2006, s. 7).

KLASIFIKACE

- 390 R 3037: Nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství (Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s. 1), ve znění:
 - 393 R 0761: nařízení Komise (EHS) č. 761/93 ze dne 24. března 1993 (Úř. věst. L 83, 3.4.1993, s. 1),
 - 32002 R 0029: nařízení Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19. prosince 2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).
- 393 R 0696: Nařízení Rady (EHS) č. 696/93 ze dne 15. března 1993 o statistických jednotkách pro účely statistického zjišťování a analýzy hospodářství ve Společenství (Úř. věst. L 76, 30.3.1993, s. 1).
- 393 R 3696: Nařízení Rady (EHS) č. 3696/93 ze dne 29. října 1993 o statistické klasifikaci produkce podle činností (CPA) v Evropském hospodářském společenství (Úř. věst. L 342, 31.12.1993, s. 1), ve znění:
 - 398 R 1232: nařízení Komise (ES) č. 1232/98 ze dne 17. června 1998 (Úř. věst. L 177, 22.6.1998, s. 1),
 - 32002 R 0204: nařízení Komise (ES) č. 204/2002 ze dne 19. prosince 2001 (Úř. věst. L 36, 6.2.2002, s. 1).

- 32003 R 1059: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1).

ZEMĚDĚLSKÁ STATISTIKA

- 396 L 0016: Směrnice Rady 96/16/ES ze dne 19. března 1996 o statistických zjišťováních o mléku a mléčných výrobcích (Úř. věst. L 78, 28.3.1996, s. 27), ve znění:
 - 32003 L 0107: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/107/ES ze dne 5. prosince 2003 (Úř. věst. L 7, 13.1.2004, s. 40).

Pro účely této dohody se směrnice upravuje takto:

Švýcarsko není vázáno regionálním členěním údajů, jak je požaduje tato směrnice.

- 397 D 0080: Rozhodnutí Komise 97/80/ES ze dne 18. prosince 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 96/16/ES o statistických zjišťováních o mléku a mléčných výrobcích (Úř. věst. L 24, 25.1.1997, s. 26), ve znění:
 - 398 D 0582: rozhodnutí Rady 98/582/ES ze dne 6. října 1998 (Úř. věst. L 281, 17.10.1998, s. 36).
- 388 R 0571: Nařízení Rady (EHS) č. 571/88 ze dne 29. února 1988 o organizaci statistických zjišťování Společenství o struktuře zemědělských podniků (Úř. věst. L 56, 2.3.1988, s. 1), ve znění:
 - 396 R 2467: nařízení Rady (ES) č. 2467/96 ze dne 17. prosince 1996 (Úř. věst. L 335, 24.12.1996, s. 3),
 - 398 D 0377: rozhodnutí Komise 98/377/ES ze dne 18. května 1998 (Úř. věst. L 168, 13.6.1998, s. 29),
 - 32002 R 143: nařízení Komise (ES) č. 143/2002 ze dne 24. ledna 2002 (Úř. věst. L 24, 26.1.2002, s. 16),
 - 32004 R 2139: nařízení Komise (ES) č. 2139/2004 ze dne 8. prosince 2004 (Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 26),
 - 32006 R 0204: nařízení Komise (ES) č. 204/2006 ze dne 6. února 2006 (Úř. věst. L 34, 7.2.2006, s. 3).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

- a) V článku 4 se nepoužije text začínající slovy ‚a pokud mají místní význam...‘ a končící slovy ‚... speciální typy výrobního zaměření ve smyslu téhož rozhodnutí‘.
- b) V čl. 6 odst. 2 se slova ‚z celkového standardního příspěvku na úhradu (StPÚ) ve smyslu rozhodnutí 85/377/EHS‘ nahrazují slovy

‚z celkového standardního příspěvku na úhradu (StPÚ) ve smyslu rozhodnutí 85/377/EHS nebo z hodnoty celkové zemědělské produkce‘.
- c) Články 10, 12 a 13 a příloha II se nepoužijí.
- d) Švýcarsko není vázáno klasifikačním systémem podle článků 6, 7, 8 a 9 a přílohy I tohoto nařízení, avšak předloží nezbytné dodatečné informace, které umožní překlasifikování podle tohoto klasifikačního systému.
- e) Bez ohledu na toto nařízení může Švýcarsko provádět zjišťování v květnu a předložit údaje nejpozději do 18 měsíců po zjišťování.

- 32000 D 0115: Rozhodnutí Komise 2000/115/ES ze dne 24. listopadu 1999 o definicích ukazatelů, seznamu zemědělských produktů, výjimkách z definic a o regionech a okrscích, pokud jde o zjišťování o struktuře zemědělských podniků (Úř. věst. L 38, 12.2.2000, s. 1), ve znění:
 - 32002 R 1444: nařízení Komise (ES) č. 1444/2002 ze dne 24. července 2002 (Úř. věst. L 216, 12.8.2002, s. 1),
 - 32004 R 2139: nařízení Komise (ES) č. 2139/2004 ze dne 8. prosince 2004 (Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 26),
 - 32006 R 0204: nařízení Komise (ES) č. 204/2006 ze dne 6. února 2006 (Úř. věst. L 34, 7.2.2006, s. 3).
- 390 R 0837: Nařízení Rady (EHS) č. 837/90 ze dne 26. března 1990 o statistických informacích poskytovaných členskými státy o produkci obilovin (Úř. věst. L 88, 3.4.1990, s. 1).
- 393 R 0959: Nařízení Rady (EHS) č. 959/93 ze dne 5. dubna 1993 o statistických informacích poskytovaných členskými státy o rostlinných produktech s výjimkou obilovin (Úř. věst. L 98, 24.4.1993, s. 1).
- 32004 R 0138: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 ze dne 5. prosince 2003 o souhrnném zemědělském účtu ve Společenství (Úř. věst. L 33, 5.2.2004, s. 1), ve znění:
 - 32005 R 0306: nařízení Komise (ES) č. 306/2005 ze dne 24. února 2005 (Úř. věst. L 52, 25.2.2005, s. 9),
 - 32006 R 0909: nařízení Komise (ES) č. 909/2006 ze dne 20. června 2006 (Úř. věst. L 168, 21.6.2006, s. 14),
 - 32008 R 0212: nařízení Komise (ES) č. 212/2008 ze dne 7. března 2008 (Úř. věst. L 65, 8.3.2008, s. 5).

STATISTIKA RYBOLOVU

- 391 R 1382: Nařízení Rady (EHS) č. 1382/91 ze dne 21. května 1991 o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (Úř. věst. L 133, 28.5.1991, s. 1), ve znění:
 - 393 R 2104: nařízení Rady (EHS) č. 2104/93 ze dne 22. července 1993 (Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 1).
- 391 R 3880: Nařízení Rady (EHS) č. 3880/91 ze dne 17. prosince 1991 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku (Úř. věst. L 365, 31.12.1991, s. 1), ve znění:
 - 32001 R 1637: nařízení Komise (ES) č. 1637/2001 ze dne 23. července 2001 (Úř. věst. L 222, 17.8.2001, s. 20).
- 393 R 2018: Nařízení Rady (EHS) č. 2018/93 ze dne 30. června 1993 o předkládání statistik odlovů a rybolovné činnosti členských států provozujících rybolov v severozápadním Atlantiku (Úř. věst. L 186, 28.7.1993, s. 1), ve znění:
 - 32001 R 1636: nařízení Komise (ES) č. 1636/2001 ze dne 23. července 2001 (Úř. věst. L 222, 17.8.2001, s. 1).
- 395 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/95 ze dne 23. října 1995 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v určitých oblastech kromě severního Atlantiku (Úř. věst. L 270, 13.11.1995, s. 1), ve znění:
 - 32001 R 1638: nařízení Komise (ES) č. 1638/2001 ze dne 24. července 2001 (Úř. věst. L 222, 17.8.2001, s. 29).
- 396 R 0788: Nařízení Rady (ES) č. 788/96 ze dne 22. dubna 1996 o předkládání statistik produkce akvakultury členskými státy (Úř. věst. L 108, 1.5.1996, s. 1).

ENERGETICKÁ STATISTIKA

- 390 L 0377: Směrnice Rady 90/377/EHS ze dne 29. června 1990 o postupu v rámci Společenství pro zvýšení transparentnosti cen plynu a elektřiny účtovaných konečným průmyslovým velkooběratelům (Úř. věst. L 185, 17.7.1990, s. 16).“
-

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. března 2009

o povolení uvedení produktů, které obsahují geneticky modifikovanou řepku olejnou T45 (ACS-BN008-2) nebo jsou z ní vyrobeny, na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 v důsledku obchodování s touto řepkou olejnou ve třetích zemích do roku 2005

(oznámeno pod číslem K(2009) 1541)

(Pouze německé znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2009/184/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 28. října 2005 podala společnost Bayer CropScience AG v souladu s články 5 a 17 nařízení (ES) č. 1829/2003 příslušnému orgánu Spojeného království žádost o uvedení potravin, složek potravin a krmiv, které obsahují řepku olejnou T45 nebo jsou z ní vyrobeny, na trh.

(2) Žádost se rovněž týká uvedení dalších produktů, které obsahují řepku olejnou T45, na trh pro stejná použití, jaká má řepka olejná, s výjimkou pěstování. V souladu s čl. 5 odst. 5 a čl. 17 odst. 5 nařízení (ES) č. 1829/2003 proto žádost obsahuje údaje a informace požadované přílohami III a IV směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/220/EHS⁽²⁾ a informace a závěry o hodnocení rizika provedeném v souladu se zásadami stanovenými v příloze II směrnice 2001/18/ES.

(3) Dne 17. dubna 2007 podala společnost Bayer CropScience AG Komisi v souladu s čl. 8 odst. 4 a čl. 20 odst. 4 nařízení (ES) č. 1829/2003 žádost o povolení stávajících produktů vyrobených z řepky olejné T45 (potravinářské přídatné látky a krmné suroviny vyrobené z řepky olejné T45).

(4) Žadatel v žádostech a ve sděleních určených Komisi uvedl, že obchodování s osivem řepky olejné T45 bylo po pěstitelské sezóně 2005 ukončeno.

(5) Uvedené žádosti se tudíž vztahují pouze na přítomnost řepky olejné T45 v důsledku pěstování této rostliny ve třetích zemích v minulosti.

(6) Dne 5. března 2008 vydal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) v souladu s články 6 a 18 nařízení (ES) č. 1829/2003 k oběma žádostem jediné ucelené příznivé stanovisko a dospěl k závěru, že je nepravděpodobné, že by uvedení produktů, které obsahují řepku olejnou T45 nebo jsou z ní vyrobeny a které jsou popsány v žádostech (dále jen „produkty“), na trh mělo v souvislosti se zamýšleným použitím nepříznivé účinky na lidské zdraví, zdraví zvířat nebo na životní prostředí⁽³⁾. Ve svém stanovisku zvažil EFSA všechny konkrétní otázky a námitky, které členské státy vznesly v rámci konzultace s příslušnými vnitrostátními orgány podle čl. 6 odst. 4 a čl. 18 odst. 4 uvedeného nařízení.

(7) EFSA zejména dospěl k závěru, že jelikož osivo řepky olejné T45 nevykazovalo žádné biologicky významné agronomické změny nebo změny ve složení, kromě přítomnosti proteinu PAT, není proto zapotřebí dalších krmných studií bezpečnosti na zvířatech (např. 90denní studie toxicity na laboratorních kryších).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1.

⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-278>

- (8) EFSA ve svém stanovisku rovněž dospěl k závěru, že žadatelem předložený plán monitorování životního prostředí sestávající z plánu celkového dohledu je v souladu se zamýšleným použitím daných produktů. Z důvodu fyzických vlastností osiva řepky olejné a způsobů přepravy však EFSA doporučil, aby byly zavedeny příslušné systémy řízení, které během přepravy transgenní řepky olejné, jejího skladování, nakládání s ní a zpracování sníží riziko její náhodné ztráty a rozsypaní na minimum. Plán monitorování předložený žadatelem byl upraven tak, aby toto doporučení EFSA zohlednil.
- (9) Aby bylo možné postupné vyřazování řepky olejné T45 monitorovat, měla by být její přítomnost v dovezených produktech pravidelně hlášena.
- (10) S ohledem na předcházející úvahy je vhodné udělit povolení, které se bude vztahovat na přítomnost řepky olejné T45 v produktech v důsledku obchodování s řepkou olejnou T45 ve třetích zemích do roku 2005.
- (11) Každému GMO by měl být přiřazen jednoznačný identifikační kód stanovený v nařízení Komise (ES) č. 65/2004 ze dne 14. ledna 2004, kterým se zřizuje systém tvorby a přiřazování jednoznačných identifikačních kódů pro geneticky modifikované organismy ⁽¹⁾.
- (12) Na základě stanoviska EFSA se zdá, že pro potraviny, složky potravin a krmiva, které obsahují řepku olejnou T45 nebo jsou z ní vyrobeny, nejsou nutné žádné jiné zvláštní požadavky na označování než ty, které jsou stanoveny v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003. Avšak v zájmu zajištění toho, že se produkty budou používat v rámci povolení stanoveného tímto rozhodnutím, by označení krmiv, která obsahují GMO, a jiných produktů než potravin a krmiv, které obsahují GMO, pro něž se žádá o povolení, mělo také jasně uvádět, že dané produkty nesmějí být použity k pěstování.
- (13) Podobným způsobem stanovisko EFSA neopravňuje k uložení zvláštních podmínek nebo omezení pro uvedení produktů na trh a/nebo zvláštních podmínek nebo omezení pro jejich používání a nakládání s nimi, včetně požadavků na monitorování po uvedení na trh, ani žádných zvláštních podmínek týkajících se ochrany
- určitých ekosystémů / životního prostředí a/nebo zeměpisných oblastí podle čl. 6 odst. 5 písm. e) a čl. 18 odst. 5 písm. e) nařízení (ES) č. 1829/2003.
- (14) Všechny příslušné informace o povolení produktů by měly být zaneseny do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v nařízení (ES) č. 1829/2003.
- (15) V čl. 4 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ze dne 22. září 2003 o sledovatelnosti a označování geneticky modifikovaných organismů a sledovatelnosti potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikovaných organismů a o změně směrnice 2001/18/ES ⁽²⁾ jsou stanoveny požadavky na označování produktů sestávajících z GMO nebo obsahujících GMO.
- (16) Toto rozhodnutí má být oznámeno prostřednictvím Informačního systému pro biologickou bezpečnost smluvním stranám Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti k Úmluvě o biologické rozmanitosti podle čl. 9 odst. 1 a čl. 15 odst. 2 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ze dne 15. července 2003 o přeshraničních pohybech geneticky modifikovaných organismů ⁽³⁾.
- (17) Žadatel byl konzultován v otázce opatření stanovených tímto rozhodnutím.
- (18) Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou. Komise proto dne 30. října 2008 předložila návrh Radě v souladu s článkem 5 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ⁽⁴⁾ s žádostí, aby Rada jednala do tří měsíců.
- (19) Rada se však ve stanovené lhůtě neusnesla, a rozhodnutí by proto měla nyní přijmout Komise,

(1) Úř. věst. L 10, 16.1.2004, s. 5.

(2) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 24.

(3) Úř. věst. L 287, 5.11.2003, s. 1.

(4) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Geneticky modifikovaný organismus a jednoznačný identifikační kód

Geneticky modifikované řepce olejné (*Brassica napus* L.) T45, uvedené v písmenu b) přílohy tohoto rozhodnutí, se přiřazuje jednoznačný identifikační kód ACS-BNØØ8-2 v souladu s nařízením (ES) č. 65/2004.

Článek 2

Povolení

1. Účelem tohoto rozhodnutí je udělit povolení pro produkty uvedené v odstavci 2, které se bude vztahovat na přítomnost řepky olejné ACS-BNØØ8-2 v přímém nebo nepřímém důsledku obchodování do roku 2005 s osivem řepky olejné ACS-BNØØ8-2 ve třetích zemích.

2. V souladu s podmínkami uvedenými v tomto rozhodnutí se pro účely čl. 4 odst. 2 a čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 povolují tyto produkty:

- a) potraviny a složky potravin, které obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 nebo jsou z ní vyrobeny;
- b) krmiva, která obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 nebo jsou z ní vyrobena;
- c) jiné produkty než potraviny a krmiva obsahující řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 pro stejná použití, jaká má jiná řepka olejná, s výjimkou pěstování.

Článek 3

Označování

1. Pro účely požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 a v čl. 4 odst. 6 nařízení (ES) č. 1830/2003 je „název organismu“ „řepka olejná“.

2. Na štítku a v průvodních dokumentech produktů, které obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2, uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. b) a c) musí být uvedena slova „není určeno k pěstování“.

Článek 4

Monitorování účinků na životní prostředí

1. Držitel povolení zajistí, aby byl zaveden a prováděn plán monitorování účinků na životní prostředí stanovený v písmenu h) přílohy.

2. Držitel povolení musí každoročně předkládat Komisi zprávy o provádění a výsledcích činností stanovených v rámci činností monitorování.

Článek 5

Monitorování postupného vyřazování

1. Držitel povolení musí zajistit, aby z dodávek řepky olejné dovezené do Evropské unie ze třetí země, v níž se s osivem řepky olejné ACS-BNØØ8-2 do roku 2005 obchodovalo, byly odebrány vzorky a aby tyto vzorky byly na přítomnost řepky olejné ACS-BNØØ8-2 testovány.

2. Metoda používaná pro odběr vzorků řepky olejné musí být mezinárodně uznávaná. Zkoušky musí být provedeny v řádně akreditované laboratoři a v souladu s validovanou metodou detekce, jak stanoví příloha tohoto rozhodnutí.

3. Spolu se zprávami uvedenými v čl. 4 odst. 2 musí držitel povolení každoročně Komisi předkládat zprávy o monitorování činností ohledně přítomnosti řepky olejné ACS-BNØØ8-2.

Článek 6

Registr Společenství

Informace stanovené v příloze tohoto rozhodnutí se zanesou do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v článku 28 nařízení (ES) č. 1829/2003.

Článek 7

Držitel povolení

Držitelem povolení je společnost Bayer CropScience AG.

Článek 8

Platnost

Toto rozhodnutí se použije po dobu deseti let ode dne jeho oznámení.

*Článek 9***Určení**

Toto rozhodnutí je určeno společnosti Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Německo.

V Bruselu dne 10. března 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA

a) **Žadatel a držitel povolení:**

Název: Bayer CropScience AG

Adresa: Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Německo

b) **Určení a specifikace produktů:**

1. potraviny a složky potravin, které obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 nebo jsou z ní vyrobeny;
2. krmiva, která obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 nebo jsou z ní vyrobena;
3. jiné produkty než potraviny a krmiva obsahující řepku olejnou ACS-BNØØ8-2 pro stejná použití, jaká má jiná řepka olejná, s výjimkou pěstování.

Geneticky modifikovaná řepka olejná ACS-BNØØ8-2 popsaná v žádosti exprimuje protein PAT, který rostlině propůjčuje schopnost tolerance k herbicidu na bázi glufosinátu amonného.

c) **Označování:**

1. Pro účely zvláštních požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 a v čl. 4 odst. 6 nařízení (ES) č. 1830/2003 je „název organismu“ „řepka olejná“.
2. Na štítku a v průvodních dokumentech produktů, které obsahují řepku olejnou ACS-BNØØ8-2, uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. b) a c) tohoto rozhodnutí musí být uvedena slova „není určeno k pěstování“.

d) **Metoda detekce:**

- Případově specifická metoda založená na polymerázové řetězové reakci v reálném čase pro kvantifikaci řepky olejné ACS-BNØØ8-2.
- Validovaná na základě osiva referenční laboratoří Společenství zřízenou podle nařízení (ES) č. 1829/2003 a zveřejněná na adrese <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>
- Referenční materiál: AOCs 0208-A přístupný u American Oil Chemists Society na adrese http://www.aocs.org/tech/crm/bayer_canola.cfm

e) **Jednoznačný identifikační kód:**

ACS-BNØØ8-2

f) **Informace požadované na základě přílohy II Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti k Úmluvě o biologické rozmanitosti:**

Informační systém pro biologickou bezpečnost, záznam: viz *(doplň se při oznámení)*.

g) **Podmínky nebo omezení pro uvedení produktů na trh, jejich použití nebo nakládání s nimi:**

Nejsou stanoveny.

h) **Plán monitorování:**

Plán monitorování účinků na životní prostředí v souladu s přílohou VII směrnice 2001/18/ES

(Odkaz: plán zveřejněný na internetu)

i) **Požadavky na monitorování po uvedení na trh pro použití potravin k lidské spotřebě:**

Nejsou stanoveny.

Poznámka: Časem se může ukázat, že odkazy na příslušné dokumenty je třeba upravit. Tyto úpravy budou zveřejňovány formou aktualizace registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva.